

JAMES, ... bitte saugen...
please vacuum...
kérem porszívóz-
zon...
vákuum prosím...



MTS
PRODUKTE



FÜR DEN SCHWIMMBADBAU
UND DIE UNTERWASSTECHNIK

Bitte heften Sie diesen Prospekt unter der Gruppe 8 Ihres MTS-Kataloges ein / Please attach this prospectus in group 8 of your MTS catalogue.
Kérem fűzze le ez a prospektuslapot az ön MTS-Katalógusának 8 fejezetébe / Prosíme, vlozte tento prospekt do kapitoly 8 MTS katalogu.

JAMES, ... stellt sich vor... introduces itself... Bemutakozik... se predstaví sám...

- arbeitet nach dem Staubsaugerprinzip - kein Aufwirbeln des Schmutzes!
- is working as a vacuum cleaner - no whirl up of the dust!
- A porzívó elvén működik - nem kavarja fel a szennyeződést!
- Pracuje jako vakuový vysavač - nevirí prach!

18 Meter Kabel mit Personenschutzschalter (30 mA)

18 Meter cable with In-Line - Protector (30 mA)

18 méter kábel személyvédelmi kapcsolóval (30 mA)

18 - ti metrový kábel s proudovým chráničem (30 mA)

Filterbeutel aus unverrottbarem Nylongewebe, mit Reißverschluss
Filter bag made of non corrodable nylon tissue, with zipper
Szűrőzsák nem bomló nyilonszövetből, zippzárral

Filtrační vak je vyroben z nekorodujícího nylonového vlákna se zipem

Um 180° drehbare Stangenhalterung:
Zur problemlosen Reinigung der Beckenwände

The by 180° displaceable holding device for cleaning the pool walls without problems

180° - kal elforgatható tartóoszlop: a medencefalak problémamentes tisztításához

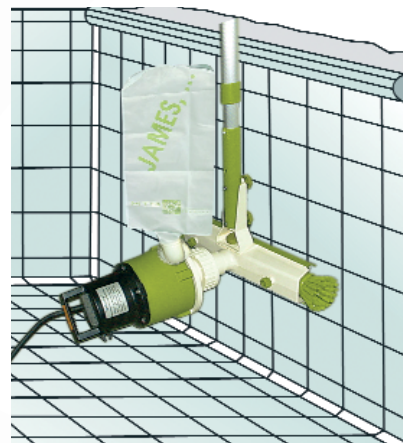
Nastavitelnost o 180° pro bezproblémové čištění bazénových stěn

Rotierende Außenbürsten für die Reinigung von Ecken und Kanten

Rotating external brushes to clean corners and edges

Forgó külsőkefék a sarkok és a peremek tisztításához

Vnů jší rotační kartáče pro čištění rohů a záhybů



Höchste Saugkraft durch umlaufende, abdichtende Gummiprofile - die außerdem Ihr Becken schonen

Highest suction power because of annular sealing rubber profiles - which as well protect your pool

Magas szívóhatás a körbefutó, szigetelő gumiprofil által - ami etzen kívül a medencevédelmére is szolgál

Nejvyšší sací síla, dosažená gumovými profily, které ošetřují Váš bazén

Höhenverstellbare, abgedeckte Leistenbürsten: Für sanfte und kräftige Reinigung einstellbar

Adjustable in height, spring - mounted central panel brush, for softly and powerful cleaning

Állítható magasságú, rugós botkefe: gyengéd és erőteljes tisztításra állítható

Výškově nastavitelný centrální kartáč, pro jemné ale účinné čištění

JAMES,... bitte saugen...

- JAMES,...** ein treuer Diener.
Zuverlässig. Schnell. Voller Leistung.
- JAMES,...** nimmt Ihnen gerne die Arbeit ab,
so dass Ihr Becken blitzblank gereinigt wird.
- JAMES,...** arbeitet sehr selbständig.
Er ist unabhängig von der Filteranlage, unabhängig von der Saughöhe und unabhängig vom Schmutzbefall.
- JAMES,...** ist so unkompliziert wie ein Staubsauger.

Ihre Filteranlage arbeitet weiter, auch während **JAMES,...** Ihr Schwimmbecken reinigt...

Und das ist nicht alles...

- Keine Verschmutzung Ihres Schwimmbadfilters
- Kein Wasserverlust durch Rückspülen
- Kein Aufwirbeln des Schmutzes
- Keine lange Reinigungszeit
- Einfache Reinigung des Filterbeutels

JAMES,... verwandelt die Beckenreinigungspflege in Freude, und Sie können zusehen, wie Ihr Schwimmbecken zu lächeln beginnt... vor Sauberkeit mit **JAMES,...** .

Außerdem...

Die bekannten Vorteile des JET VAC Beckenreinigungssaugers, ein seit Jahren bewährtes MTS Produkt.

- Der angebaute Bodenabsauger hat eine höhenverstellbare Bodenbürste
- Die seitlichen Laufräder mit Außenbürsten dienen zur Reinigung der Ecken und Kanten
- Die um 180° umsetzbare Stangenhalterung zur Reinigung der Beckenwände
- Die hohe Saugkraft wird durch umlaufende, abdichtende Gummilippen erreicht

Ab heute brauchen Sie nur noch

JAMES,...
stets zu Diensten.



JAMES,... please vacuum...

- JAMES,...** a faithful butler.
Reliable. Speedy. Powerful.
- JAMES,...** takes your work over.
JAMES,... takes it with so much pleasure
that your pool begins to smile...
- JAMES,...** works very independently.
Independent of the filter plant, independent
of the dirt, independent of the suction height.
- JAMES,...** the handling is as easy as a vacuum
cleaner.

And...

- No fouling of your swimming pool filter
- No loose of water by backwashing
- No whirling up of dirt
- Rapid cleaning
- Simple cleaning of the filterbag.

Pool-cleaning with **JAMES,...** is a real joy.

Besides...

The well-known qualities of the JET VAC vacuum cleaner, a for many years fully proved MTS product.

- **JAMES,...** has a vertically adaptable brush
- The lateral travelling wheels with external brushes are used for cleaning of corners and edges
- The by 180° displaceable holding device for cleaning the basin walls
- The high suction power is achieved by rubber profiles sealing

You only need **JAMES,...**
now... always ready to serve.



JAMES,... kérem takarítson...

JAMES,... egy igazi szolga.

Következetes. Gyors. Teli energiával.

JAMES,... leveszi a válláról a gondot.

JAMES,... úgy veszi le az Ön válláról a gondot, hogy medencéjét villámgyorsan ragyogóra tisztítja.

JAMES,... nagyon önálló.

JAMES,... Független a szűrőberendezéstől, független a szívási mélységtől és a szennyeződés mértékétől.

JAMES,... olyan egyszerű, mint egy háztartási porszívó. A szűrőberendezést azalatt is dolgozik, mialatt a **JAMES,...** porszívózik.

És ez még nem minden...

- A szennyeződés nem terheli a szűrőberendezést
- Nincs vízvesztés az öblítés miatt
- Nem keveri fel a leülepedett szennyeződést
- Rövid takarítási idő
- A szűrősák könnyen takarítható

JAMES,...- szel öröm a medencetakarítás. Láthatja, hogy medencéje szinte mosolyog a **JAMES,...** varázslatos munkája nyomán.

Ezenkívül...

A JET VAC ismert előnyei miatt évek óta keresett MTS Produkte termék a piacon.

- **JAMES,...** Az oldalsó kerekek forgó keferésze szolgálja a sarkok tökéletes tisztítását.
- A szívófej állítható magasságú kefével van szerelve
- A 180 fokban állítható rúdrögzítő miatt a fal is nehézség nélkül takarítható
- A nagy szívási teljesítményt a jól tömítő gumikő pennyel érijük el

Mától Önnek csak egy **JAMES,...**

-re van szüksége...

Állunk rendelkezésére.

Ez is egy MTS Produkte termék... Önnek

JAMES,... vákuum prosim...

JAMES,... vî rný sluha.

Spolehlivý, Rychlý, Výkonný.

JAMES,... dokoněi Vaši práci.

JAMES,... pracuje s takovým potî šením, že se Váš bazén zaène usmívat.

JAMES,... pracuje naprosto nezávisle, nezávislý na sach jednotce, nezávislý na sacích pomî rech.

JAMES,... je jako jednoduchý podvodní vysavaè. A vaše filtraèní jednotka normální pracuje, zatímco **JAMES,...** èistí Váš bazén.

A navíc...

- Nezanáší Váš bazénový filtr
- Nejsou žádné ztráty vody pøi praní
- Nevíóí prach
- Úèinne èistí ní
- Snadné vèèistí ní filtraèního vaku

JAMES,... Èištění bazénu s **JAMES,...** je skuteènè potî šení.

Mimoto...

Známá kvalita JET VAC podvodního vysavaèe, bude sloužit po mnoho let, jako všechny výrobky MTS.

- **JAMES,...** má vertikální nastavitelný kartáè.
- otoèná boèní koleèka s vnì jšími kartáèi jsou urèena k èiští ní rohù a zákoutí
- 180° opaèní uchycení slouží k èiští ní bazí nových stěn
- Vysoký sací efekt je zajiští n gumovými profilovanými listami.

Potæbujete pouze **JAMES,...**

nyní... a kdykoli k použití

Právì MTS výrobek... pro Vás....

Technische Daten / Specifications / Technikai adatok / Techniká data

Pumpe / pump / Szivattyú / èerpadlo

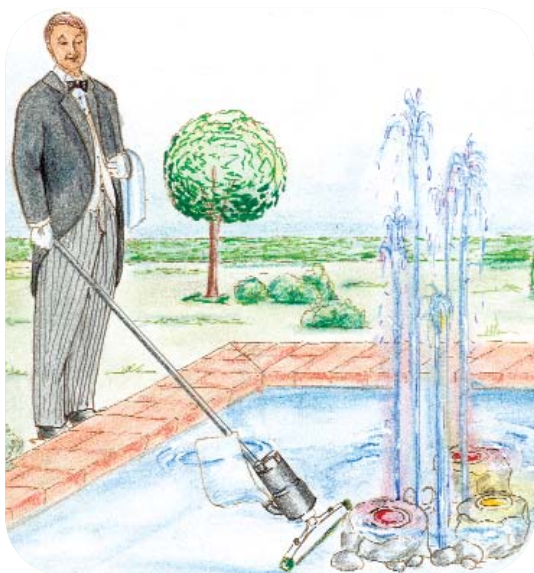
Förderleistung u. - höhe / delivery / Szivattyú / Prútoènè množství (Q _{max})	9 cbm/h-7,5 m WS
Leistungsaufnahme / performance input / Energiafelvétel / Pákon (P1)	0,35 kW
Netzanschluss / mains supply / Hálózati csatlakozó / Napájecí napí tí	230 V, 50 Hz
Nennstromaufnahme / nominal value of power input / Névleges áramfelvétel / Normální proudové zatížení (I)	1,8 A
Schutzklasse u. Schutzart / protection class e. type of protection / Védelmi osztály & Érintésvédelem / Tõida ochrany	1/IP 68
Max. Eintauchtiefe / max. depth of function / Maximális merülés / Maximální provozní hloubka	5 m

Filterbeutel / filter bag / Szénnyfogó zsák / filtraèní vak

Feinfiltration / fine filtration / Finomszûrés / Jemnost filtrace	100 micron
Abmessungen / large sized / Durva szûrés / Velikos	505 x 235 mm

Personenschutzschalter / In - Line - Protector / Személyi biztonsági kapcsoló / Chrániè v pøivodním kabelu

allpolig abschaltend, 30 mA Auslösestrom, 16 A Belastbarkeit, Schutzart IP 55 / all contacts switching off, 30 mA nominal fault current, 16 A Power load, protection category IP 55 / bármely póluson kikapcsolható, 30 mA kioldófeszültség, 16 A terhelhetőség, IP 55 - õs védelem / Všechny kontakty jsou odpojeny pøi poklesu proudu o 30 mA, jistí ní 16 A, tõida ochrany IP55

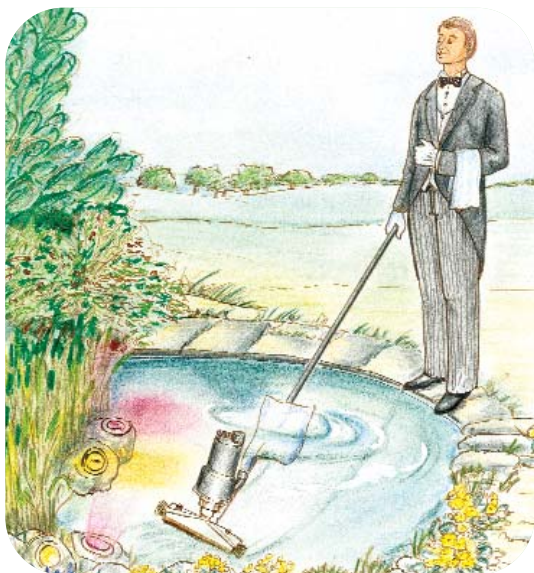


JAMES,... reinigt nicht nur Ihr Schwimmbecken – auch Ihr Springbrunnen erstrahlt durch **JAMES,...** wieder in neuem Glanz.

JAMES,... does not only clean your swimming pool – **JAMES,...** also lets your fountain sparkle again.

A **JAMES,...** nem csak az úszómedencét takarítja ki - hanem a **JAMES,...** a szökőkútjának is új csillogást biztosít.

JAMES,... nevyčisti pouze Váš bazén, ale samozřejmě i Vaše jezírko, či fontánu.



Sogar Ihr Gartenteich lässt sich durch **JAMES,...** mühelos reinigen. Blätter und sonstiger Schmutz wird im Filterbeutel aufgefangen. Dann brauchen Sie nur noch Ihre SPL-Unterwasserscheinwerfer von MTS anzuschließen, und Sie können den unvergleichlichen Zauber von Licht und Farben genießen.

Even the pond in your garden will be cleaned by **JAMES,...** without any problems. Leafs and other dust will be collect into the filter bag. Turbid water becomes clean again. Then you have nothing to do but to connect your SPL underwaterlights by MTS and you will enjoy the unique fascination of light and colour.

Ezentúl még a kerti tavat is a **JAMES,...** fáradság nélkül kitakarítja. A szennyezett víz újra tiszta lesz. Ezután csak az a dolga, hogy egy MTS SPL víz alatti reflektort építsen be, és csodálja a fények és a színek varázslatos játékát.

Dokonce rybníček na Vaší zahradě bude vyčisti n zcela bez problémů a vody bude opět čistá. Nemusíte udi lat pøiřít mnoho, pouze pøipojit MTS pøstroj a čistá ní bude potí šenim.

Bestell-Nr. / Order no. / Rendelési szám / náhradni díly **JAMES,... 60541**

Zubehör / accessories / Felszerelés / doplnky

Ersatzteil / spare part / Alkatrész / náhradni díly

	Art.-Nr. / art.-no. / Cikkszám / Item No.
Teleskopstange 1,5 - 3,0 m	6531
telescopic bar 1,5 - 4,5 m	6541
Teleszkóp 2,5 - 5,0 m	6551
teleskopické tyče 2,5 - 7,5 m	6571

No.

Filterbeutel
filter bag / Szűrőzsák / filtrační vak

Art.-Nr. / art.-no.
Cikkszám / Item

E 6054001
E 6054001

Dieses Produkt erhalten Sie bei / You will obtain this product from:

Ezt a terméket a következő cégtől szerezheti be:

Tento výrobek získáte pouze od:

MTS
PRODUKTE



FÜR DEN SCHWIMMBADBAU
UND DIE UNTERWASSERTECHNIK

MTS-PRODUKTE GMBH POSTFACH 4361 40854 RATINGEN AN DEN DIEKEN 61 40885 RATINGEN-LINTORF
TEL: +49 (0) 2102 33067/68 FAX: +49 (0) 2102 33060 www.mts-produkte.com e-mail: info@mts-produkte.com